



Kofajisko zaplnené tisícami drevených kopárikov s menami obetí, ktoré položili účastníci pochodu v koncentračnom tábore Osvienčim. Boli medzi nimi aj Bardejovčania... Viac v článku Auschwitz - Birkenau.

Z aktuálneho diania

Smer-SD realizuje praktickú politiku

(2)

uplynulých dní

# Európsky imunizačný týždeň

(3. strana)

NEZÁVISLÝ REGIONÁLNY TÝŽDENNÍK

Vydanie číslo 17

Ročník 20

UTOROK 28. 4. 2009

Názory (4)

Jozef Tarcala

# Bardejovské novosti

## Občan a vojna v meste

...V očiach občanov sa tu teraz zaslúhou niektorých poslancov v meste prepera „špinavé prádlo“, ktoré by sa malo prať na domácej pôde - ne-mestskom zastupiteľstve...

Konverzný kurz 1 euro = 30,1260 Sk

Noviny bez bariérov, preferujúce seriózne a objektívne informácie

CENA: 0,27 eura (8,13 Sk), s TV programom Telka 0,37 eura (11,15 Sk)

Predeľodcom týchto novín je týždenník Podlúhačské noviny, ktorý prešiel výšiel 2. 4. 1960

Výstavba kogeneračnej kotolne v našom meste je nepopulárne najväčšou investičnou akciou v Bardejove za uplynulé niekoľko ročné obdobie. Som veľmi rád, že sa nám podarilo presvedčiť investora, aby tento moderný projekt realizoval práve v našom meste. Začiatku vlastnej výstavby predchádzalo takmer dvojročné obdobie príprav, počas ktorého sme sa usilovali presvedčiť investora, aby tento moderný projekt realizoval práve v našom meste.

## Prínos z kogeneračky

MUDr. Boris Hanušček primátor Bardejova

gii výroby tepla a elektrickej energie, ktorú tento typ kogeneračnej jednotky využíva, v maximálnej možnej miere sme sa na ozreniacu snažili využiť najmä audiovizuálne možnosti Bardejovskej televízie. Samozrejme rátať sme aj s tým, že projekt bude mať i svojich nepriateľov. Mňa osobne však veľmi prekvapilo akým spôsobom, akým smerom a fabulovaním ských súvislosti sa uberajú argumenty „odporcov“ tohto projektu. Píše si však uvedomujem, že každé nové vyvoláva i prirodzené otázky, na ktoré je potrebné zodpovedať. Využili sme aj ponuku na návštevu podobnej kogeneračnej jednotky v rakúskom Klagenfurte, kde okrem poslancov mestského zastupiteľstva, ktorí prejavili o túto pracovnú cestu záujem, cestovali aj zástupcovia takmer všetkých správov bytových domov na území mesta. (pokračovanie na 2. strane)

## March of the living 2009 - pochod za život

# Auschwitz - Birkenau

Vo víťaznom vydaní Bardejovských novostí sme zverejnili spomienky pána Mayera Schöndorfa z Montrealu, nášho rodiaka a jedného z tých, čo prežili nacistické koncentračné tábory. Nečakali sme, že o niekoľko mesiacov sa budeme zmocť osobne stretnúť s ním, jeho manželkou, priateľmi a skupinou študentov z Kanady. Netušili sme, čo sa skrývalo za jeho pozvaním do Krakova. Malo byť len stretnutie venované jeho osobným spomienkam a výpovediam.

Plaszow - obrovský monument a zo zeme vystupujúce obrysy bývalého koncentračného tábora sú spomienkou na tisíce zavraždených obetí krakovského židovského geta.

Neopisujem bezprostrednosť chvíle a zritanie. Pán Schöndorf nás predstavil skupine, ktorá nás v okamihu obklopila a pohľadla. Bolo v nej takmer 180 študentov, educators (prednáša-

telia), volunteers (dobrovoľníci) a predovšetkým šiesti, čo prežili holokaust: Poliáci, Slováci, Maďari, Rumuni. Väčšina z nás pozná miesta hrobov svojich najbližších - oni nie. To bola časť výpovede pani Remy Schöndorfovej, ktorá tam stratila svojich rodičov a po fyzickej likvidácii celého tábora bola presunutá do Birkenau.

Smerujeme do Kazimieru, bývalého centra židovského Krakova. Atmosféra nočného mesta v starobylych uličkách je neopakovateľná. V laviciach starobylej synagógy po prvýkrát sledujeme Yom Hashoah - spomienku na zomrelých. Príhovorbina, hlas trúby, čo pripomína plač, hudba, spev a predovšetkým chvíľa postupného zapalovania sviečok. Jeden po druhom pristupujú šiesti zachránených pred zhrmazdením. „Túto sviečku zapalujem na pamiatku môjho otca, mojich spolužiakov, priateľov a mojich blízkých, čo neprežili“, vyznal si Mayer Schöndorf. Zneli ďalšie vyznania. Šesť sviečok, šesť osudov, šesť svedčiek o hrôze.

Skoro ráno sa opäť stretávame pri autobuse. Prichystali pre nás nečakané prekvapenie! Pôjdeme ako súčasť kanadskej delegácie na March of the living. Práve je pamätný deň holokaustu, dátum povstania vo varšavskom gete a deň spomienky na šesť miliónov zavraždených Židov. (pokračovanie na 3. strane)



Kvety na pamiatku tým, ktorí zahynuli v Osvienčime.

Foto: -ph

Poslanec Európskeho parlamentu Ing. Sergej Kozlík v Bardejove

## S europoslancom sa stretli aj študenti

V piatok 24. apríla 2009 poslanec Európskeho parlamentu Ing. Sergej Kozlík v sprievode Ing. Pavla Kríštofa, podpredsedu Výkonného výboru Fondu národného majetku SR, navštívil Bardejov, aby za účasti miestnych predstaviteľov ES-HZDS Pech-Dr. Mariána Šoňa a Ing. Jozefa Kuchta prerokovali s primátorom mesta MUDr. Borisom Hanuščekom na spoločnom stretnutí aktuálne otázky v

živote mestskej samosprávy. Na pôde Mestského úradu v Bardejove sa hostia zaujali najmä o problematiku dopadov hospodárskej krízy na rozpočet miestnej samosprávy a tiež o možných východiskách pre ich zmiernenie.

V rámci ďalšieho programu hostia zavítali do areálu Spojenej školy na Štefánikovej ulici v Bardejove, aby sa zúčastili asi 70 študentov tejto vzdeláva-

cej inštitúcie a ich pedagógov predstavili formou besedy nutnosť integrácie procesov v globalizujúcom sa svete a tiež poslanie inštitucionálnych štruktúr Európskej únie a ich konkrétny význam.

Živá diskusia vytvorila priestor pre vzájomné obohatenie sa informáciami i vedomosťami a potvrdila záujem mladej generácie o súčasnosť, ale i budúci vývoj. Ing. Jozef Kuchta

## 1. SQUASHOVÉ ihrisko

v Bardejovskom okrese

v Kúpeľnom dome v Bardejovských Kúpeľoch

otvorili sme 27. 4. 2009



PONEDĽOK - PIATOK od 15.30 do 18.30 hod. - 7 EUR / 1 hod./kurt

SOBOTA - NEDEĽA od 8.45 do 17.45 hod. - 8 EUR / 1 hod./kurt

Rezervácie a predaj na recepcii hotela OZÓN (054/477 2101)

TEŠIME SA NA VÁS!

BARDEJOVSKÉ KÚPEĽE a.s. 086 31 Bardejovské Kúpele

Plaszow, 20. 4. 2009, modlitba za mŕtvych, vpravo Mayer Schöndorf (Bardejovčan, ktorý sa po vojne vyštáhoval do Kanady) s manželkou Renou. Foto: -ph

## Dialóg vodiča s colníkom

Colný úrad Prešov oznamuje širokej verejnosti, že pri príležitosti 5. výročia vstupu Slovenskej republiky do Európskej únie pripravuje dňa 1. 5. 2009 v čase od 9.00 do 14.00 hod. (pokračovanie na 2. strane)

DOBRA INOBUKVA

## ZÁLOŽŇA

a predajom šperkov, mobilov a rôzneho tovaru...

### ZLATO - istota v neistote

BARDEJOV, Počtová 1 (OO Mladost'), tel. 474 28 12

**BERŠA** s.r.o. Bardejov

## Prijme vyučené, resp. praxou skúsené krajčírky

na šitie autoťahov v Českej republike

Platové podmienky: 3 eur/hod., ubytovanie v hoteli, doprava a stravovanie zabezpečené. Je predpoklad, že táto výroba sa v delňárskom čase presunie do Bardejova a prínosom budú prijaté pracovný a praxou v tejto výrobe v ČR.

Hláste sa osobne na adresu: Berša, s.r.o., Ul. Karcvinského 1, Bardejov, tel. 0910 223 188, 0903 642 522, 054/474 6630

Potrebujete si požičať?

## požičkáreň

parádne každému...

0910 290 548  
0914 221 549  
J. Oprondeková, Hurbanova 20, BJ, 2. posch.  
0904 804 585  
M. Novák, Radničné nám. 45, BJ, prizemie

## V srdciach doniesli kus Francúzska

V týždni pred Veľkou nocou autobus so študentmi bardejovskej Hotelovej akadémie Jána Andraščka smeroval do Calais, partnerského mesta Bardejov. Konkrétne opakované navštívili francúzsku školu Lycée du Déroit.

Školská delegácia bola prijatá vice-primátorom delegovaným pred oblasť školstva Bernardom Lelievre. Za sprostredkovanie priateľskej návštevy (pokračovanie na 8. strane)

# Auschwitz - Birkenau

(dokončenie z 1. strany)

Každoročne sa ticho presúvajú tisíce účastníkov po ceste z **Osvienčimu do Birkenau**. Dostávajú sme štítky, bez ktorých by sme sa nedostali v tento deň na toto územie. Ponúkajú nám ich modré tričká a bundy s logom akcie. Zadné strany majú rukou popísané rôznymi menami ako posolstvá rodín, ktorým zahynul niekto v táboroch smrti a z ich príspevkov si mladí študenti hradia časť nákladov. Obdivujeme ich disciplinovanosť a organizovanosť počas presunov aj pri výkladoch. A je čo počúvať! Prednášajúci a doprevádzajúci dobrovoľníci veľmi podrobne ovládajú témy. Nechýbajú ani doplnujúce obrázky alebo texty. Nič však nenahradí bezprostredné vstupy zachránených svedkov. Opisujú udalosti, chvíle, zážitky, situácie, čo tam zažili. Transporty, selekcie, tetovanie, boj o život, stratu ľudskej dôstojnosti, ponižovanie, proces smrti, likvidácie obetí a ich majetku, boj o prežitie, o kúsok chleba.

Každé prežitie ráno bolo zázrakom a každý deň kúskom pekla. Prvé slzy a emócie.

Po prehliadke Osvienčimu sa zoraďujeme do nekonečného bielo-modrého zástupu. Na appelplatzi, kde niekedy stáli väzni celé hodiny a čakali na svoj osud, stojí dnes desaťtisíc mladých židov aj nežidov. Južná Afrika, Mexiko, Panama, Brazília, Švédsko, Izrael, Austrália, Rakúsko, Poľsko, Nový Zéland, USA, Kanada, neďa sa dopočítat tých krajín. Kdesi v diaľke sa mihne slovenská vlajka a počujeme aj českú reč. Znie trúbenie šofaru - trojkilometrový pochod do Auschwitzu II - Birkenau sa začína.

V myšlienkach spomíname aj my na dievčatá a chlapcov z Bardejova, čo tu zahynuli, aj na ďalšie stovky z rodinného majového transportu 1942. Dookola šira rovina a v diaľke vidno len zvyšky komínov z desiatok zničených

barakov, kde sa kedysi tiesnilo po tisíc väzňov. Spomíname aj na osud MUDr. Kaufmanna zo Zborova, zastreleného na nádraží, lebo odmietol urobiť selekciu transportov. Pochodujeme pozdĺž koľajníc a po nástupišti, čo bolo poslednou zastávkou v živote tisícov zavraždených Židov, ale aj Rómov, politických väzňov, ľudí rôznych vyznaní a národov. Koľajisko sa zaplnia tisíckami drevených lopárikov s menami obetí, čo ich kladú účastníci pochodu. Tri - za Rudolfa Löwyho, za zaniknutú židovskú komunitu, za takmer 3 800 životov nechávame aj my.

Spoločenský a politický význam zvýrazňujú vystúpenia izraelského vicepremiéra, štátneho tajomníka poľskej vlády, najvyššieho rabína štátu Izraela Meiera Laua (sám prežil holokaust ako dieťa). Vyvrcholením bolo postupné zapálenie šiestich pochodní za šesťmiliónov obetí. Každá niečo symbolizuje a každú zapaluje niekto iný. Jednu z nich zapaloval syn, otec a starý otec z bývalej Juhoslávie. Všetci prežili genocídu, avšak pokiaľ jeden v Birkenau, tí druhí v dnešnom čase. Počúvame slová záverečných modlitieb a žalmov a priestranstvom letí plačlivý zvuk šofaru, čo znejie ako plač a nárek za tými, čo ich popol rozsypali po okolitej zemi alebo ho odplavila rieka Vísła.

Stmievá sa. Pomaly končíme prehliadku Birkenau. Bolo nás tu desaťtisíc a zabrali sme len malý kúsok tohto miesta. Koľko stoviek tisíc zaplnilo celý tábor? Skláňame mlčky hlavy, mladí študenti popri ceste kľakajú a smerom ku zapadajúcemu slnku odriekajú modlitby. Po celý čas nezaznelo slovo nenávisťi alebo výzvy na odplatu. Odkaz bol jeden: chceme svet, kde sa toto už nikdy nezopakuje, nielen židovskému svetu, ale nikdy a nikomu!

**Chceme poďakovať organizácii United Israel Appeal of Canada, pobočke v Montreale, ich sprievodcom a organizátorom za tento nezabud-**

nuteľný zážitok, za toleranciu a bezprostrednosť s akou nás prijali a mohli byť dva dni súčasťou ich komunitného života. **Ďakujeme aj manželom Schöndorfovcom a Ehrmanovcom, za ich vzácne slová a skutky. Nech sa Vaše srdcia nepomýlia, že cítia, že sa ešte niekedy stretne.** (ph + dák)

V zmysle § 6 zákona NR SR

## tieto volebné okr

na odovzdávanie hlas  
do Eurójskeho  
Vol'by sa kt

**Okrasok č. 001: ZŠ - ul. Komenského 23**  
Ťačevská 5 - 6, 8 - 14  
Bezručova 12, 14, 16, 18, 20, 22

**Okrasok č. 002: ZŠ - ul. Komenského 23**  
Komenského 25 - 27  
Kuzmányho  
Bezručova 1 - 10, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 24 - 29  
Ťačevská 38

**Okrasok č. 003: ZŠ - ul. Komenského 23**  
Ťačevská 7, 15 - 21, 26 - 37

**Okrasok č. 004: ZŠ - ul. Komenského 23**  
Komenského 1 - 19, 23  
Puškino  
Ťačevská 1 - 4, 40, 43  
Sv. Jakuba  
Jiráskova 6 - 7, 14 - 15, 18

**Okrasok č. 005: Klub dôchodcov - Mihaľov 20**  
Mihaľov

**Okrasok č. 006: ZŠ - ul. Wolkerova 10**  
Komenského 28 - 45

**Okrasok č. 007: ZŠ - ul. Wolkerova 10**  
Ťačevská 22 - 24, 42  
Sázavského 13 - 18

**Okrasok č. 008: ZŠ - ul. Wolkerova 10**  
Komenského 20 - 22  
Sázavského 1 - 12

**Okrasok č. 009: ZŠ - ul. Wolkerova 10**  
Gorlická 1 - 8  
Wolkerova  
Partizánska 21 - 26

**Okrasok č. 010: Stredná priemyselná škola - ul. Komenského 5**  
Cintorínska, Moyzesova, Mlynská  
Gorlická 9 - 17

**Okrasok č. 011: Stredná priemyselná škola - ul. Komenského 5**  
Gorkého  
Jiráskova 1 - 4, 9, 19 - 23  
Partizánska 1 - 17

**Okrasok č. 012: ZŠ s MŠ - ul. Pod papierňou 1**  
Pod papierňou 1 - 40, 55 - 56, 66 - 85

pc

Odl  
Nov  
Hut

UI

Jáne  
SládOkr  
Part  
Pod  
GuťOkr  
Ševčí  
DružOkr  
Ševčí  
T. Ši  
auguOkr  
- ul.  
DlhýOkr  
- ul.  
Česl  
rovsOkr  
ničné  
Krát  
Nám  
Fraň  
ská,  
dyh  
Stóc  
dosl

Okr



Začiatok pochodu March of the living 2009 - pochod za život.

Foto: -ph-